

# Les pronoms personnels au datif

## Cours d'allemand en 4ème

### Découvrir les pronoms au datif en allemand (4ème)

Lis ce court dialogue entre Ben et sa mère, le matin de l'anniversaire de sa sœur.

#### Dialog

**Mama :** Ben, hast du ein Geschenk für Hanna?

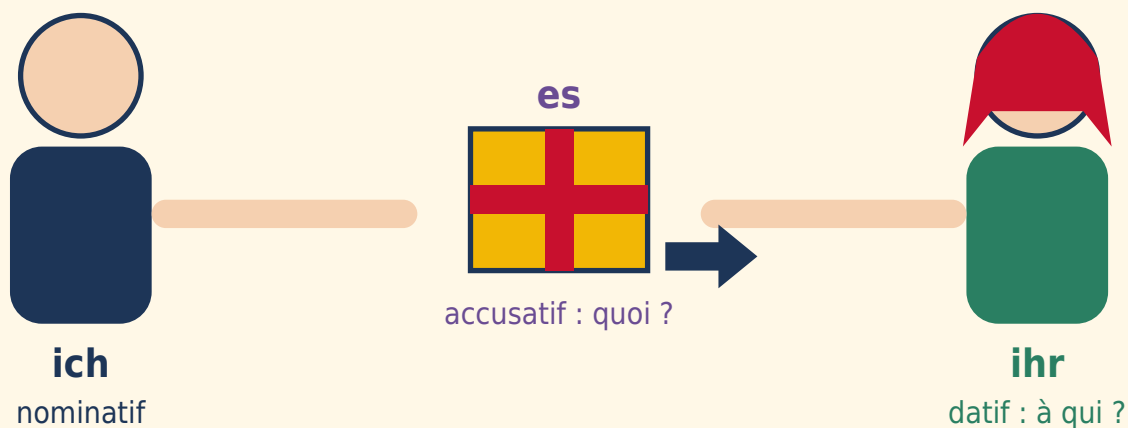
**Ben :** Ja, ich schenke **ihr** ein Buch. Ich gebe es **ihr** heute Abend.

**Mama :** Gute Idee! Kannst du mir beim Kuchen helfen?

**Ben :** Klar! Aber mir ist ein bisschen schlecht. Ich glaube, der Kuchen gefällt mir zu gut!

Les mots en gras sont des pronoms au **datif**. Ils désignent la personne qui reçoit, à qui l'on parle ou pour qui une chose est vraie. Par exemple, **ihr** représente Hanna, celle qui reçoit le livre.

### Qui donne ? Quoi ? À qui ?



**Ich gebe es ihr.**

*Celui qui donne, ce qu'on donne, celle qui reçoit : trois cas.*

### Comprendre : le datif répond à la question wem ?

#### Définition

Le **datif** est le cas du complément d'attribution, souvent une personne. On le trouve avec la question **Wem?** (à qui ?). Dans **Ich gebe dem Lehrer das Heft.**, on se demande : à qui je donne le cahier ? Réponse : **dem Lehrer**, donc **ihm**.

Voici le tableau complet. Compare bien la colonne de l'accusatif et celle du datif : **uns** et **euch** ne changent pas.

## Les pronoms personnels aux trois cas

| Nominativ        | Akkusativ | Dativ |
|------------------|-----------|-------|
| ich              | mich      | mir   |
| du               | dich      | dir   |
| er               | ihn       | ihm   |
| sie (elle)       | sie       | ihr   |
| es               | es        | ihm   |
| wir              | uns       | uns   |
| ihr              | euch      | euch  |
| sie (ils, elles) | sie       | ihnen |
| Sie (vous)       | Sie       | Ihnen |

Piège : ihr (elle, au datif) = ihr (vous, au nominatif)

*Nominatif, accusatif et datif : la colonne verte est à connaître par cœur.*

| Personne   | Nominatif     | Datif           | Exemple             |
|------------|---------------|-----------------|---------------------|
| 1ère sing. | ich           | mir             | Gib mir den Ball!   |
| 2e sing.   | du            | dir             | Ich helfe dir.      |
| 3ème sing. | er / sie / es | ihm / ihr / ihm | Ich schreibe ihr.   |
| 1ère plur. | wir           | uns             | Das gefällt uns.    |
| 2e plur.   | ihr           | euch            | Wir danken euch.    |
| 3ème plur. | sie           | ihnen           | Ich antworte ihnen. |
| politesse  | Sie           | Ihnen           | Wie geht es Ihnen?  |

## Les verbes qui veulent le datif

### Règle

Certains verbes allemands se construisent avec un complément au datif, alors qu'en français on emploie souvent un COD. Il faut les apprendre avec leur cas : **helfen** (aider), **danken** (remercier), **gefallen** (plaire), **gehören** (appartenir), **schmecken** (avoir bon goût)

pour), **passen** (aller, être à la bonne taille), **antworten** (répondre), **gratulieren** (féliciter).

### Wortschatz

| Deutsch                   | français                  |
|---------------------------|---------------------------|
| Kannst du mir helfen?     | Tu peux m'aider ?         |
| Ich danke dir.            | Je te remercie.           |
| Der Film gefällt ihm.     | Le film lui plaît.        |
| Das Fahrrad gehört ihr.   | Le vélo est à elle.       |
| Schmeckt euch die Suppe?  | Vous aimez la soupe ?     |
| Die Hose passt mir nicht. | Le pantalon ne me va pas. |
| Wir gratulieren Ihnen!    | Nous vous félicitons !    |

Avec **gefallen**, **schmecken** et **passen**, attention au sujet. En effet, le sujet est la chose qui plaît, et non la personne. Ainsi, dans **Die Schuhe gefallen mir.**, le verbe s'accorde avec **die Schuhe** : il est donc au pluriel.

### Dire comment on se sent : mir ist kalt

Pour exprimer une sensation, l'allemand emploie souvent le datif. Par exemple : **Mir ist kalt.** (J'ai froid.), **Ist dir warm?** (Tu as chaud ?), **Ihm ist schlecht.** (Il a mal au cœur.), **Uns ist langweilig.** (Nous nous ennuyons.) De même, pour une douleur, on dit **Mir tut der Kopf weh.** (J'ai mal à la tête.) Au pluriel, le verbe change : **Mir tun die Füße weh.**

## L'ordre des compléments : Ich gebe es ihr

Avec des verbes comme **geben**, **schenken**, **zeigen**, **erklären**, il y a souvent deux compléments : une chose (accusatif) et une personne (datif). Leur ordre dépend de leur nature.

### Méthode

1. Deux noms : le datif d'abord. **Ich schenke meiner Mutter einen Schal.**
2. Un pronom et un nom : le pronom d'abord. **Ich schenke ihr einen Schal.** / **Ich schenke ihn meiner Mutter.**
3. Deux pronoms : l'accusatif d'abord. **Ich schenke ihn ihr.**

Un moyen simple de retenir la règle 3 : la chose part avant la personne. On dit donc **Ich gebe es ihr.** (Je le lui donne.) et **Zeigst du es mir?** (Tu me le montres ?).

## Pièges et prononciation

### Achtung !

Le mot **ihr** a trois sens. Il peut signifier « vous » (sujet) : **Ihr seid nett**. Il peut aussi signifier « à elle » (datif) : **Ich helfe ihr**. Enfin, c'est le possessif « son, sa » ou « leur » : **ihr Bruder**. Regarde toujours le verbe et la place du mot pour trancher.

Autre piège : ne confonds pas **mich** et **mir**. Après **helfen**, c'est toujours **mir** : **Hilf mir!** En revanche, après **sehen** ou **fragen**, c'est **mich**. Côté prononciation, **ihm** et **ihn** se distinguent seulement par la dernière lettre : *[iim]* et *[iinn]*. Ferme donc bien les lèvres sur le **m**.

### À retenir

- Pronoms au datif : **mir, dir, ihm, ihr, ihm, uns, euch, ihnen, Ihnen**.
- Question : **Wem?** (à qui ?).
- Verbes + datif : **helfen, danken, gefallen, gehören, schmecken, passen, antworten**.
- Sensations : **Mir ist kalt. Mir tut der Kopf weh**.
- Deux pronoms : accusatif puis datif : **Ich gebe es ihr**.